



Eolis Sensor RTS Soliris Sensor RTS



EN - Installation instructions ES - Guía de instalación PT - Guia de instalação EL - Οδηγός εγκατάστασης

Ref. 50554455A

Somfy worldwide Argentina: Somfy Argentina Tel: +51 (0) 4737-3700 Australia: Somfy Pty LTD Tel: +61 (2) 9545-7200 Austria: Somfy GmbH Tel: +43 (0) 682 62 503-0 Belgium: Somfy Bvba Tel: +32 (0) 212 07 07 70 Brazil: Somfy Brasil Ltda Tel: +55 (11) 3699-3585 Canada: Somfy LLC Tel: +1 (905) 956-6446 China: Somfy China Co. Ltd Tel: +86 (0) 6280-9660 Croatia: Somfy Tel: +385 (0) 51 522-640 Cyprus: Somfy Middle East Tel: +357 (0) 2534-5540 Czech Republic: Somfy spol. s r.o. Tel: +420 296 372 486-7 Denmark: Somfy Nordic Tel: +45 05 32 57 03 Egypt: Somfy Egypt Tel: +33 4 50 96 70 76 Finland: Somfy Nordic Tel: +358 (0) 57 130-230 France: Somfy France Tel: +33 (0) 20 520 234-374 Germany: Somfy GmbH Tel: +49 (0) 4722-5011 Greece: Somfy Hellenic S.A. Tel: +30 210 6146788 Hong Kong: Somfy Corp. Ltd. Tel: +852 (0) 2523-6339 Hungary: Somfy Kft. Tel: +36 (1) 239 56 80	India: Somfy India PVT Ltd Tel: +91 (11) 4165 9176 Romania: Somfy SRL Tel: +40 (0) 3688-444 081 Russia: Somfy LLC Tel: +7 495 747 47 72 Serbia: Somfy Tel: +381 (11) 2611-510 Slovak Republic: Somfy Tel: +421 (0) 2594-430 Spain: Somfy España SA Tel: +34 (91) 534 800-900 Sweden: Somfy Nordic AB Tel: +46 (0) 46 15 00 00 Switzerland: Somfy S.A. Tel: +41 (0) 44 638 40 30 Taiwan: Somfy Taiwan Tel: +886 (0) 2594-430 Thailand: Bangkok Tel: +66 (0) 2714 3770 Tunisia: Somfy Tunisia Tel: +216 90308020 Ukraine: Somfy Ukraine Tel: +380 (0) 2594-430 United Arab Emirates: Somfy LLC Tel: +971 (0) 471 57 30 United Kingdom: Somfy Ltd Tel: +44 (0) 113 391 3030 Portugal: Somfy Portugal Tel: +351 (21) 505 55 120
--	---

EN - Somfy hereby declares that this product conforms to the essential requirements and other relevant provisions of the Directive 1989/CE. A Declaration of Conformity is available at www.somfy.com. Usable in EU, C1 and NO.

ES - Para el presente, Somfy declara que el aparato cumple los requisitos básicos y demás disposiciones pertinentes de la directiva 1989/CE. Puede encontrarse una declaración de conformidad en la página web www.somfy.com. En su caso, aplicable para la UE, Suiza y Noruega.

PT - Pelo presente documento, a Somfy declara que o aparelho está conforme às exigências técnicas e outras disposições pertinentes da directiva 1989/CE. Encontro-se disponível, no site web www.somfy.com, em CE, uma declaração de conformidade. Utilizável na UE, Suíça e Noruega.

EL - Με την παρούσα δήλωση, η Somfy δηλώνει ότι η συσκευή συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1989/ΕΕ. Με δήλωση συμμόρφωσης διατίθεται στην ιστοσελίδα www.somfy.com, στην CE, μια δήλωση συμμόρφωσης. Χρησιμοποιήσιμη στην ΕΕ, την Ελβετία και την Νορβηγία.

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.
Somfy SAS, capital 20.000.000 Euros,
RCS Bonneville 303.970.230 - 09/2008

EN Installation guide

1. Introduction

The Eolis RTS sensor is a wind sensor. The Soliris RTS sensor is a wind and sun sensor. These sensors are compatible with Somfy motors specifically designed for awnings, vertical blinds and outdoor venetian blinds and those with outdoor receivers: radios and receivers must be equipped with Radio Technology Somfy (RTS) and capable of processing Wind and Sun information transmitted by the sensors.

- The Eolis RTS sensor enables the awning to be raised automatically when the wind blows above the pre-set threshold.
- The Soliris RTS sensor enables the awning to be raised automatically when the wind blows above the pre-set Wind threshold and enables the awning to be automatically lowered and raised according to the intensity of the sunshine.

Caution! These sensors do not protect the awnings in the event of strong gusts of wind. If weather conditions present this sort of risk, ensure that the awning remains closed.

2. Safety - Important information

2.1 General information

Before installing and using the product, please read the installation guide carefully. This Somfy product must be installed by a professional motorisation installer, for whom these instructions are intended. Never begin installing without first checking the compatibility of this product with the associated equipment and accessories.

Moreover, the installer must comply with current standards and legislation in the country in which the product is being installed, and inform his customers of the operating and maintenance conditions for the product. Any usage outside of applications defined by Somfy constitutes non-compliance, and is therefore not covered by the guarantee. In this event, as for all usage not consistent with the instructions given herein, Somfy accepts no responsibility for harm or damage.

2.2 Special instructions
Somfy accepts no liability in the event of damage to equipment caused by weather conditions not detected by the sensor. Do not dispose of damaged electrical or electronic products with household waste. Please take them to a collection point or an approved

centre to ensure they are recycled correctly.

3. Contents of the kit and tools required

3.1 Contents of the kit
Before beginning installation and commissioning of the sensor, check that all parts listed in the table below are present in the correct quantity (Q):

Components	Q.
1 Eolis RTS Sensor or Soliris RTS Sensor	1
2 Cable (depending on version)	1
3 Screw	2
4 Plugs	2

3.2 Tools required

- Drill and drill bit
- Phillips screwdriver
- Flat-blade screwdriver
- Pencil

3.3 Additional accessories required

Depending on the sensor version, certain accessories required for installation are not supplied in the kit:

- Cable which complies with the standards in force in the country in which it is being installed (depending on version).
- Category II transformer for 24 V version.

4. Details of the Eolis RTS - Soliris RTS

Eolis RTS	Soliris RTS
a Anemometer	a Anemometer
b PROG button	b PROG button
c Wind LED	c Wind LED
d Wind Potentiometer	d Wind Potentiometer
e Protective housing	e Protective housing
f Mounting bracket	f Mounting bracket
g Sensor Sol	g Sensor Sol
h Sun LED	h Sun LED
i Sun Potentiometer	i Sun Potentiometer

► See Picture A

5. Wiring and installation
5.1 Installation recommendations
Choose a location with maximum wind detection and which is not hindered by obstacles: install the sensor in a location that is not sheltered from the wind.
For the Soliris RTS, choose a sunny location where sunshine detection is compatible with wind detection.

- Install the sensor near the product which it controls.
- Never install the sensor under an awning or under artificial lighting.

Caution: The articulated structure of the Eolis RTS sensor enables it to be mounted on walls or roofs with an incline of up to 15°.

- Always fit the sensor with the anemometer (a) on top!

► See Picture B

5.2 Wiring instructions - 24 V Version

Caution! Only use a compatible 24V transformer. Install the transformer according to the standards in force in the country in which it is being installed.

Caution! If the transformer has already been used and has therefore been connected to the mains power supply, it could still be charged. Do not touch the transformer output cables to avoid any electric shocks.

Sensor wiring

- 1 Cut off the mains power supply.
- 2 Remove the protective housing (e).
- 3 Unscrew the front panel (Z) of the mounting bracket to access the terminal block.
- 4 Unscrew the metal tab (Y).
- 5 Drill a hole in the sealant pad (W).
- 6 Insert the sensor (a) into the sealant pad.
- 7 Connect the supply cable (2) to the sensor using the terminal block (Y).
- 8 Screw in the metal tab (Y): the cable (2) must be fed under the tab.
- 9 Screw the front panel (Z) back onto the mounting bracket and move to the «Mounting» step.
- 10 Connect the other end of the cable (2) to the 24 V transformer.

► See Picture C

- 1 Drill two holes, 35 mm apart and horizontally aligned.
- 2 Insert the plugs (4) provided.
- 3 Fix the mounting bracket (f) of the sensor to the wall using the screws (3) provided.
- 4 Insert the protective housing (e) into the mounting bracket (f) until it clicks into position.
- 5 Fix the protective housing (f) onto the mounting bracket using the screws (Q).
- 6 Connect the cable (2) or the transformer to the mains power supply.
- 7 Switch on the power supply.

► See Picture D

6. Commissioning

6.1 Recording the sensor

- 1 Find an RTS control point (A) programmed in the motor.
- 2 Press the PROG button on the RTS control point (A) until the motor makes an up and down movement.
- 3 The programming function is activated for 2 minutes.
- 4 Briefly press the PROG button (b) on the sensor (B):

- The motor makes another brief up and down movement.
- The sensor is programmed in the motor.
- Turn the Wind potentiometer (d) to any position, except the «Demo» position, and move to the section on «Setting the sensitivity threshold».

Caution: The Wind LED remains on during Demonstration mode («Demo»).

Caution! If the awning is not raised, refer to the «Tips and recommendations» section.

Caution! Never leave the Wind potentiometer set to «Demo» mode.

► See Picture E

6.2 Checking the sensor

- 1 Lower the awning.
- 2 Turn the Wind potentiometer (d) to the «Demo» position:
- 3 The motor makes a brief up and down movement.
- 2 Turn the anemometer (a) manually to simulate the wind blowing:
- 3 The awning is raised automatically after 2 seconds.

► See Picture F

6.2.2 Checking the Sun function

- Turn the Sun potentiometer (i) and check the colour of the Sun LED (h) to adjust the sun sensitivity to the current light intensity:
- Sun LED off: the sun sensor cannot yet detect the current light intensity.
- Sun LED green and flashing: the sensor detects the current light intensity.

6.3 Setting the wind sensitivity threshold

- 6.3.1 Initial setting
- Turn the Wind potentiometer (d) to set it to the central position.
- 6.3.2 Adjusting the threshold
- The sensitivity threshold setting can be changed according to the actual weather conditions and requirements.
- Turn the potentiometer to the right or left until

1/2

- The Green LED (c) is permanently lit red:
- The wind sensor's sensitivity threshold is set according to the current level of wind.

- Caution:
- Wind LED off: the sensitivity threshold set has not been reached: the wind is blowing below the set threshold: the awning does not move.
- Wind LED permanently lit red: the sensitivity threshold set has been reached: the wind is blowing above the set threshold: the awning is raised.

Recommendation: After setting the wind sensitivity threshold, check that the awning raises automatically when the wind is stronger than the threshold set, and that under these conditions the awning does not become damaged.

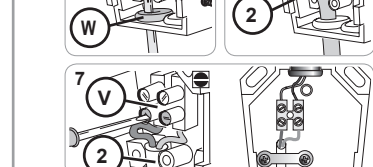
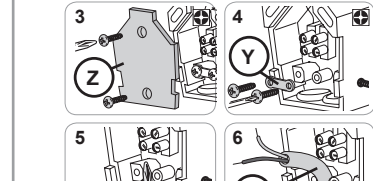
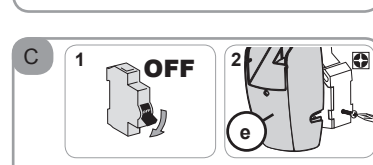
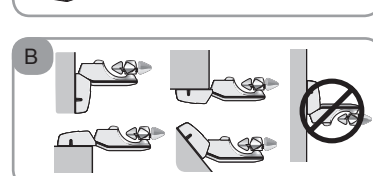
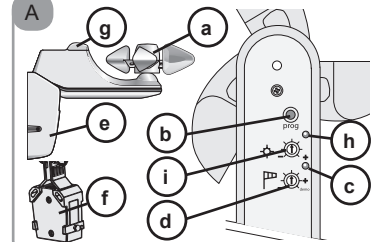
If the awning does not react as desired, adjust the sensitivity threshold:

- Turn the potentiometer towards the (+) sign to increase the sensitivity threshold: a strong wind will cause the awning to raise.
- Turn the potentiometer towards the (-) sign to decrease the sensitivity threshold: a light wind will cause the awning to raise.

Caution! Each mark corresponds to a speed of 10 km/h.

Caution! Never leave the Wind potentiometer set to «Demo» mode.

► See Picture G



ES Guía de instalación

1. Introducción

El sensor Eolis RTS es un sensor de viento. El sensor Soliris RTS es un sensor de viento y de sol. Estos sensores son compatibles con los motores Somfy específicamente diseñados para toldos, toldos verticales y persianas venecianas exteriores y con los receptores externos: los motores y receptores deben estar equipados con la Radio Technology Somfy (RTS) y poder interpretar la información sobre viento y sol emitida por los captadores.

- El sensor Eolis RTS controla la subida automática del toldo cuando la velocidad del viento supera un límite preprogramado.
- El sensor Soliris RTS controla la subida automática del toldo cuando la velocidad del viento supera el límite preprogramado y controla la subida y la bajada automática del toldo en función de la intensidad luminosa (Sol).

Atención! Estos sensores no protegen los toldos en caso de fuertes ráfagas de viento. En caso de condiciones meteorológicas muy adversas, asegúrese de que el toldo esté recogido.

2. Seguridad - Información importante

2.1 Cuestiones generales
Antes de instalar y de utilizar el producto, lea atentamente la guía de instalación.

La instalación de este producto Somfy deberá realizarla un profesional de la motorización y la automatización de la vivienda, a quien va dirigida esta guía.

Antes de su utilización, compruebe la compatibilidad de este producto con los equipos y los accesorios asociados.

Esta guía describe la instalación, puesta en marcha y funcionamiento del producto.

El instalador deberá, además, cumplir las normativas y la legislación vigente en el país de instalación y deberá informar a sus clientes sobre las condiciones de uso y mantenimiento del producto.

Cualquier uso diferente de la aplicación establecida por Somfy se considerará un uso inadecuado. Esto, junto con cualquier incumplimiento de las instrucciones que figuran en esta guía, conllevará la exclusión de la responsabilidad y garantía por parte de Somfy.

2.2 Cuestiones específicas

Somfy declina cualquier responsabilidad en caso de destrucción del material ocurrida

durante un incidente climático no detectado por el sensor.

Los productos eléctricos y electrónicos dañados no deben tirarse a la basura doméstica. Estos deben depositarse en un punto de recogida selectiva o en un centro autorizado para garantizar su reciclaje.

3. Contenido del paquete y herramientas necesarias

3.1 Contenido del paquete
Antes de la instalación y de la puesta en servicio del sensor, compruebe la presencia y la cantidad (Q) de todas las piezas con la lista que figura en la siguiente tabla:

Componentes	Q.
1 Sensor Eolis RTS o Sensor Soliris RTS	1
2 Cable (según versiones)	1
3 Tornillos	2
4 Clavijas	2

► Ver figura B

3.2 Herramientas necesarias

- Destornillador de estrella
- Destornillador plano
- Lápiz

3.3 Accesorios complementarios necesarios

En función de la versión de sensor, algunos de los accesorios necesarios para la instalación no vienen incluidos en el paquete:

- Cable acorde con la normativa vigente en el país de instalación (según versiones).
- Transformador de clase II para la versión de 24 V.

4. Eolis RTS - Soliris RTS en detalle

Eolis RTS	Soliris RTS
a Anemómetro	a Anemómetro
b Botón PROG	b Botón PROG
c LED de Viento	c LED de Viento
d Potenciómetro de Viento	d Potenciómetro de Viento
e Cubierta de protección	e Cubierta de protección
f Pie de fijación	f Pie de fijación
g Sensor de Sol	g Sensor de Sol
h Indicador luminoso de sol	h Indicador luminoso de sol
i Potenciómetro de Sol	i Potenciómetro de Sol

► Ver figura A

5. Cableado y montaje

5.1 Conexiones

- 1 Seleccione un emplazamiento donde la detección del viento sea máxima y no se vea interferida por ningún obstáculo: instale el captador en una zona que no se encuentre al abrigo del viento.
- 2 Conecte el sensor Soliris RTS, elija un emplazamiento soleado donde la detección de la insolación sea compatible con la detección del viento.
- 3 Instale el sensor a proximidad del producto que va a controlar.
- 4 No instale nunca el captador debajo de un toldo o bajo una iluminación artificial.

Nota: La forma articulada del sensor Eolis RTS permite montarlo en paredes o techos con una inclinación máxima de 15°.

- Monte siempre el sensor con el anemómetro (a) en la parte de arriba.

► Ver figura B

5.2 Cableado

Normas de seguridad - Versión 24 V
Atención: Utilice únicamente un transformador compatible para 24 V. Instale el transformador siguiendo las normas vigentes en el país de instalación.

Atención: si el transformador ya ha sido utilizado y se ha conectado a la red, aun puede tener corriente. No toque los cables que salen del transformador para evitar descargas eléctricas.

Cableado del sensor

- 1 Corte la corriente eléctrica.
- 2 Desmonte la cubierta de protección (e).
- 3 Afloje la parte delantera (Z) del pie de fijación para acceder a la regleta de bornes.
- 4 Afloje la lengüeta metálica (Y).
- 5 Perfore la tapa estanca (W).

Atención: Nunca desmonte la tapa estanca.

- Pase el cable (2) a través de la tapa estanca.

- 7 Conecte el cable de alimentación (2) al sensor con la regleta de bornes (V).
- 8 Apriete la lengüeta metálica (Y): el cable (2) debe pasar por debajo de la lengüeta.

- Sierra y apriete la parte delantera (Z) del pie de fijación y pase a la etapa «Fijación».

- Conecte el otro extremo del cable (2) al transformador de 24 V.

► Ver figura C

5.3 Fijación

- 1 Haga dos taladros alineados horizontalmente y separados 35 mm entre sí.
- 2 Introduzca las clavijas (4) suministradas.

- 3 Fije el pie de fijación (f) del sensor en la pared con los tornillos (3) suministrados.
- 4 Introduzca la cubierta de protección (e) en el pie de fijación (f) hasta oír un «clac».
- 5 Fije la cubierta de protección (e) en el pie de fijación con los tornillos (Q).
- 6 Conecte el cable (2) o el transformador a la corriente.
- 7 Encienda.

► Ver figura D

6. Puesta en marcha

6.1 Registro del sensor

- Tome un punto de mando RTS (A) memorizado en el motor.
- Pulse el botón PROG del punto de mando RTS (A) hasta que se produzca un breve movimiento de subida y bajada del motor.
- La función PROG se activa durante 2 min.

- 2 Pulse brevemente el botón de programación (b) del sensor (B):
- El motor realiza un nuevo movimiento de subida y bajada.

- El sensor queda registrado en el motor.

- 3 Sitúe el potenciómetro de Viento (d) en cualquier posición distinta de la «Demo» y pase al punto «Ajuste del límite de sensibilidad».

Nota: el LED de Viento está apagado en el modo Demostración («Demo»).

Atención: si el toldo no sube, remítase al capítulo «Trucos y consejos».

Atención: nunca deje el potenciómetro de Viento en la posición «Demo».

► Ver figura E

6.2 Control

6.2.1 Control de la función Viento

- 1 Baje el toldo.
- 2 Sitúe el potenciómetro de Viento (d) en la posición «Demo»:
- El motor hará un breve movimiento de subida y bajada.

- 2 Haga girar el anemómetro (a) con la mano para simular el viento.

- El toldo sube automáticamente al cabo de 2 seg.

► Ver figura F

6.2.2 Control de la función Sol

- Gire el potenciómetro de Sol (i) y observe el color del LED de Sol (h) para ajustar la sensibilidad al sol en la intensidad actual:
- LED de Sol apagado: el sensor de sol aún no detecta la luminosidad actual
- LED de Sol verde y parpadeante: el sensor detecta la luminosidad actual.

6.3 Ajuste del límite de sensibilidad de viento

6.3.1 Ajuste inicial

- Gire el potenciómetro de Viento (d) para situarlo en posición central.

6.3.2 Ajuste del límite

El ajuste del límite de sensibilidad se puede modificar en función de las necesidades y de las condiciones climáticas reales.

- Gire el potenciómetro hacia la derecha o hacia la izquierda hasta que el LED de Viento (c) se encienda de color rojo fijo:
- El límite de sensibilidad del sensor de viento queda ajustado al nivel de viento actual.

- LED de Viento apagado: el límite de sensibilidad ajustado no se ha alcanzado, la velocidad del viento es inferior al límite programado: el toldo no se mueve.
- LED de Viento encendido de color rojo fijo: se ha alcanzado el límite de sensibilidad, la velocidad del viento supera el límite programado: el toldo sube.

Consejo:

Una vez haya regulado el umbral de sensibilidad de viento, compruebe si el toldo sube automáticamente cuando el viento sopla por encima del umbral establecido y que, en estas condiciones, el toldo no sufre deterioro alguno.

Si el toldo no reacciona como era de esperar, modifique el umbral de sensibilidad:

- Gire el potenciómetro hacia el más (+) para aumentar el umbral de sensibilidad: un viento fuerte provoca la subida del toldo.
- Gire el potenciómetro hacia el menos (-) para disminuir el umbral de sensibilidad: un viento suave provoca la subida del toldo.

EN 6.4 Setting the sun sensitivity threshold
The sensitivity threshold setting can be changed according to the actual weather conditions and requirements.
- Turn the Sun potentiometer until the Sun LED (h) is permanently lit green.
► The sun sensor's sensitivity threshold is set according to the current level of sunshine.
Caution:
• Sun LED off: the sensitivity threshold set has not been reached, the sun is shining below the set threshold; the awning does not move.
• Sun LED permanently lit green: the sensitivity threshold set has been reached, the sun is shining above the set threshold; the awning is lowered automatically after a few minutes. ► See Picture H

7. Use and operation
7.1 Wind Function
This applies to just a Eolis RTS sensor or a Soliris RTS sensor with the Sun function deactivated.
7.1.1 If the wind begins to blow
- If the wind begins to blow and the speed corresponds to the sensitivity threshold set:
► The Wind LED is permanently lit red.
► The wind sensor automatically raises the awning to protect it.
Caution: It is impossible to prevent the awning from being raised and lowered when the wind is blowing at speeds above the threshold set. ► See Picture I

7.1.2 If the wind stops blowing
- When the sensor has not detected any wind for 30 seconds:
► The Wind LED goes off.
- The awning can then be lowered by pressing:
► the Down button to reach the lower end limit or
► the STOP/My button to reach the intermediate position (my). ► See Picture J

7.2 Wind and Sun Functions
These apply to an Eolis RTS sensor linked to an outdoor Sun sensor (Sunis RTS type sensor) or a Soliris RTS sensor.
7.2.1 Activating the Sun function
- Activate the Sun function using a remote control equipped with the Sun function (refer to the remote control guide for more information).
7.2.2 If there is no wind and the sun appears
- If the sun is shining above the sun sensitivity threshold set and the wind sensitivity threshold is not reached
► See Picture M

► The Wind LED is off.
► The Sun LED is permanently lit green.
► The sensor will automatically lower the awning after 2 minutes, or
► The awning can be controlled manually using the remote control.
► See Picture K

b) If there is no wind and the sun disappears
- When the sun level is below the sun sensitivity threshold set and the wind sensitivity threshold is not reached
► The Wind LED is off.
► The Sun LED goes off.
► The sensor will automatically raise the awning after a delay of 15 to 30 minutes, or
► The awning can be controlled manually using the remote control.
This delay prevents the awning from making unnecessary movements every time a cloud crosses the sun, for example.
► See Picture L

7.2.3 If the wind begins to blow
- If the wind begins to blow and the wind speeds meets the sensitivity threshold set, whatever the level of sun:
► The Wind LED is permanently lit red.
► The sensor automatically raises the awning to protect it.
Caution: It is impossible to prevent the awning from being raised and lowered when the wind is blowing at speeds above the threshold set. ► See Picture I

7.2.4 If the wind stops blowing
- When the sensor has not detected any wind for 30 seconds:
► The Wind LED goes off.
- The awning can then be lowered by pressing:
► the Down button to reach the lower end limit or
► the STOP/My button to reach the intermediate position (my). ► See Picture J

a) If the wind dies down and the sun appears
- When the sensor has not detected any wind for 30 seconds and the sun is shining above the sun sensitivity threshold set for at least 12 minutes:
► The Sun LED is permanently lit green.
► The Wind LED remains off.
► The sensor will automatically lower the awning after these 12 minutes, or
► The awning can be controlled manually using the remote control.
► See Picture M

b) If there is no wind and the sun disappears
- When the sensor has not detected any wind for 30 seconds and the level of sun is below the sun

sensitivity threshold set:
► The Wind LED remains off.
► The Sun LED goes off.
► The sensor will automatically raise the awning after a delay of 15 to 30 minutes, or
► The awning can be controlled manually using the remote control.
This delay prevents the awning from making unnecessary movements every time a cloud crosses the sun, for example.
Caution: If the wind is blowing above the maximum wind sensitivity threshold set on the sensor, the awning will no longer react to variations in sunlight.
► See Picture L

8. Tips and recommendations

8.1 Problems with the sensor

Problems	Possible causes	Solutions
The sensor cannot be programmed in the motor	The sensor is already linked to 3 other RTS sensors.	Delete one of the sensors in order to link the RTS sensor.
The sensor is mounted to a metal part.		Move the sensor to distance it from the metal part.
The awning rises once an hour.	The sensor is not operating.	Check the operation of the motor using an RTS control point. Check the operation of the sensor on the Demo mode. Uninstall the sensor if the sensor is faulty.

The awning does not rise automatically when the wind comes up.
The sensor does not work because the wiring is faulty.
The sensor is not programmed in the motor.
The threshold is incorrectly set.
Check the sensor wiring.
Modify the sensor.
Modify the threshold.

The sensor is detecting wind and inhibiting the Sun function.
Wait until the sensor has not detected any wind and unlock the awning

Problems	Possible causes	Solutions
External radio equipment is interfering with the radio reception (e.g. Hi-Fi radio headphones)		Turn off all radio equipment nearby.
The awning does not react when the sun appears/disappears	The Sun function cannot be activated using the remote control.	On the remote control, activate the Sun function - refer to the remote control guide.
(Eolis RTS linked to a Sunis RTS, or Soliris RTS type outdoor sun sensor).	The sun sensitivity threshold is incorrectly set.	Change the sun sensitivity threshold.
The sensor is not linked to this awning.		Link the sensor to the awning.
The sun sensor is dirty or blocked with dust, leaves or snow.		Clean the sun sensor with a dry cloth.
External radio equipment is interfering with the radio reception (e.g. Hi-Fi radio headphones)		Turn off all radio equipment nearby.
The sensor is detecting wind and inhibiting the Sun function.		Wait until the sensor has not detected any wind and unlock the awning

8.2 Deleting the sensor

- Find an RTS control point (A) programmed in the motor.
1) Press the PROG button on the RTS control point (A) until the motor makes an up and down movement:
► The programming function is activated for 2 minutes.
2) Briefly press the PROG button on the sensor (B).
► The motor makes another brief up and down

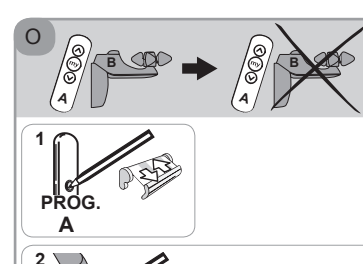
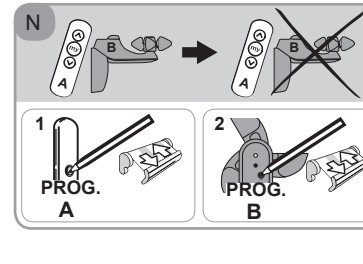
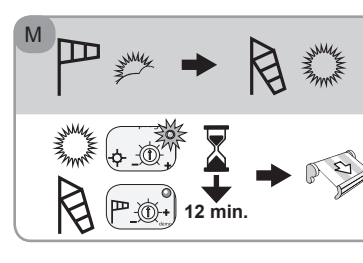
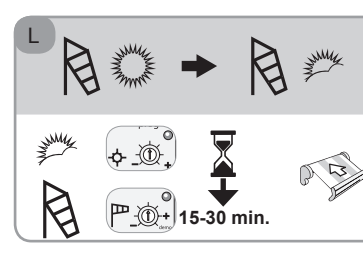
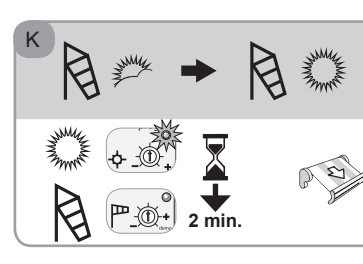
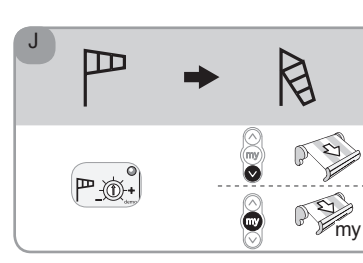
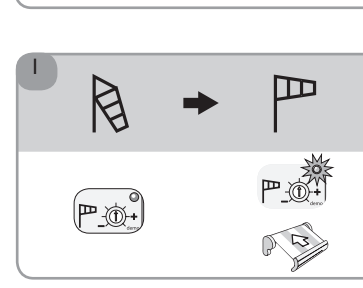
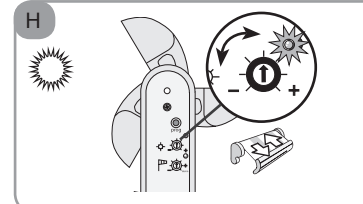
movement to indicate that the sensor (B) is deleted from the motor.
► See Picture N

8.3 Deleting all the sensors.

- Find an RTS control point (A) programmed in the motor.
1) Press the PROG button on the RTS control point (A) until the motor makes an up and down movement:
► The programming function is activated for 2 minutes.
2) Press the PROG button on the new sensor (B) until the motor performs two brief up and down movements:
► All the sensors have been removed from the motor's memory.
► See Picture O

9. Technical specifications

Power supply	230 V ~/50-60 Hz 24 V AC/DC (US)
Radio frequency	433.42 MHz
Safety level	Category II
Index protection rating	IP 34 - outdoor installation
Operating temperature	-20°C to +50°C -4°F to +122°F



ES 6.4 Ajuste del límite de sensibilidad de sol
El ajuste del límite de sensibilidad se puede modificar en función de las necesidades y de las condiciones climáticas reales.
- Gire el potenciómetro de Sol hasta que el LED de Sol (h) se encienda de color verde fijo.
► El límite de sensibilidad del sensor de sol queda ajustado al nivel de sol actual.
Nota:
• LED de Sol apagado: el límite de sensibilidad ajustado no se ha alcanzado, la intensidad del sol es inferior al límite programado; el toldo no se mueve.
• LED de Sol encendido de color verde fijo: se ha alcanzado el límite de sensibilidad, la intensidad del sol supera el límite programado; el toldo baja automáticamente al cabo de unos minutos.
► Ver figura H

7. Uso y funcionamiento
7.1 Función Viento
Aplicable a un sensor Eolis RTS sólo o a un sensor Soliris RTS con la función Sol desactivada.
7.1.1 Presencia de viento
- Si hay viento y la velocidad del mismo equivale al límite de sensibilidad programado:
► El LED de Viento se enciende de color rojo fijo.
► El sensor de viento hace que el toldo suba automáticamente para protegerlo.
Nota: Es imposible impedir la subida del toldo y bajar el toldo mientras la velocidad del viento supera el límite programado.
► Ver figura I

7.1.2 Ausencia de viento
- Cuando el sensor detecta la ausencia de viento durante 30 seg.:
► El LED de Viento se apaga.
- Se puede bajar el toldo pulsando:
► el botón Bajar para alcanzar el final de carrera inferior o
► el botón STOP/My para alcanzar la posición intermedia (My). ► Ver figura J

7.2 Funciones Viento y Sol
Aplicable a un sensor Eolis RTS asociado a un sensor de Sol externo (tipo Sunis RTS) o a un sensor Soliris RTS.
7.2.1 Activación de la función Sol
- Active la función Sol con ayuda de un telemando equipado con la función Sol (consulte la guía del telemando para más información).
7.2.2 Ausencia de viento
a) Ausencia de viento y presencia de sol
- Cuando el sensor detecta la ausencia de viento durante 30 seg.:
► El LED de Viento se apaga.
- Se puede bajar el toldo pulsando:
► el botón Bajar para alcanzar el final de carrera inferior o
► el botón STOP/My para alcanzar la posición intermedia (My). ► Ver figura J

7.2.3 Presencia de viento
- Si se produce la presencia de viento y su velocidad se corresponde con el límite de sensibilidad programado, independientemente del nivel de insolación:
► El LED de Viento se enciende de color rojo fijo.
► El sensor hace que el toldo suba automáticamente para protegerlo.
Nota: Es imposible impedir la subida del toldo y bajar el toldo mientras la velocidad del viento supera el límite programado.
► Ver figura I

7.2.4 Ausencia de viento
- Cuando el sensor detecta la ausencia de viento durante 30 seg.:
► El LED de Viento se apaga.
- Se puede bajar el toldo pulsando:
► el botón Bajar para alcanzar el final de carrera inferior o
► el botón STOP/My para alcanzar la posición intermedia (My). ► Ver figura J

7.2.5 Ausencia de viento y presencia de sol
- Cuando el sensor detecta la ausencia de viento durante 30 seg.:
► El LED de Viento se apaga.
- Se puede bajar el toldo pulsando:
► el botón Bajar para alcanzar el final de carrera inferior o
► el botón STOP/My para alcanzar la posición intermedia (My). ► Ver figura J

EL 6.4 Ρύθμιση του ορίου ευαισθησίας στον ήλιο
Η ρύθμιση του ορίου ευαισθησίας μπορεί να πραγματοποιηθεί ανάλογα με τις ανάγκες και τις προτιμήσεις κλιματολογικές συνθήκες.
- Περιστρέψτε το ποτενσιόμετρο ήλιου, μέχρι να γίνει η ενδεικτική λυχνία (LED) ήλιου (h) ανάμει σταθερά με πράσινο χρώμα:
► Το όριο ευαισθησίας του αισθητήρα ήλιου έχει ρυθμιστεί στην τρέχουσα ένταση ήλιακού φωτός.
Παρατήρηση:
• Η ενδεικτική λυχνία (LED) ήλιου είναι ερθητική: το ρυθμιζόμενο όριο ευαισθησίας δεν έχει επιτευχθεί.
• Η ένταση του ήλιακού φωτός είναι χαμηλότερη από το ρυθμιζόμενο όριο: η τέντα παραμένει στη θέση της.
• Η ενδεικτική λυχνία (LED) ήλιου ανάμει σταθερά με πράσινο χρώμα: το όριο ευαισθησίας έχει επιτευχθεί.
• Η ένταση του ήλιακού φωτός είναι υψηλότερη από το ρυθμιζόμενο όριο: η τέντα κατεβαίνει αυτόματα μετά από μερικά λεπτά.
► Βλέπε Εικόνα H

7. Χρήση και λειτουργία
7.1 Λειτουργία ανέμου
Εφαρμόζεται η λειτουργία Eolis RTS μόνο ή για λειτουργία Soliris RTS με τη λειτουργία ήλιου ενεργοποιημένη.
7.1.1 Εάν αρχίσει να φυσάει άνεμος
- Εάν αρχίσει να φυσάει άνεμος και η ταχύτητα του ανέμου είναι μεγαλύτερη από το ρυθμιζόμενο όριο ευαισθησίας, τότε η ένταση του ανέμου υπερβαίνει το ρυθμιζόμενο όριο.
► Η ενδεικτική λυχνία (LED) ανέμου ανάμει σταθερά με κόκκινο χρώμα.
► Ο αισθητήρας ανέμου ανεβαίνει αυτόματα την τέντα για να την προστατεύσει.
► Η ένταση του ανέμου είναι χαμηλότερη από το ρυθμιζόμενο όριο: η τέντα παραμένει στην θέση της.
► Η ενδεικτική λυχνία (LED) ανέμου σβήνει.
► Τώρα μπορείτε να κατεβάσετε την τέντα, τωρά μπορείτε να κατεβάσετε την τέντα μέχρι το κάτω όριο διαδρομής ή
► το πλήκτρο STOP/My για να ανοίξετε την τέντα μέχρι την ενδιάμεση θέση (my). ► Βλέπε Εικόνα I

7.1.2 Εάν ο άνεμος σταματήσει να φυσάει
- Όταν ο αισθητήρας δεν ανιχνεύει πλέον κανένα φως ήλιου μέσω του 30 δευτ. και η ένταση του ανέμου υπερβαίνει το ρυθμιζόμενο όριο.
► Η ενδεικτική λυχνία (LED) ανέμου σβήνει.
► Τώρα μπορείτε να κατεβάσετε την τέντα, τωρά μπορείτε να κατεβάσετε την τέντα μέχρι το κάτω όριο διαδρομής ή
► το πλήκτρο STOP/My για να ανοίξετε την τέντα μέχρι την ενδιάμεση θέση (my). ► Βλέπε Εικόνα J

7.2 Λειτουργίες ανέμου και ήλιου
Εφαρμόζονται για αισθητήρα Eolis RTS σε συνδυασμό με εξωτερικό αισθητήρα ήλιου (τύπου Sunis RTS) ή για αισθητήρα Soliris RTS.
7.2.1 Ενεργοποίηση της λειτουργίας ήλιου
- Ενεργοποιήστε τη λειτουργία ήλιου, χρησιμοποιώντας ένα τηλεχειριστήριο εξοπλισμένο με τη λειτουργία ήλιου (συμβολοειδής τον οδηγό χρήσης του τηλεχειριστηρίου για περισσότερες πληροφορίες).
7.2.2 Εάν δεν φυσάει άνεμος
a) Δεν φυσάει άνεμος και βγαίνει ήλιος
- Εάν η ένταση του ήλιακού φωτός υπερβαίνει το ρυθμιζόμενο όριο ευαισθησίας, τότε η ένταση του ήλιακού φωτός έχει επιτευχθεί.
► Η ενδεικτική λυχνία (LED) ήλιου (h) ανάμει σταθερά με πράσινο χρώμα.
► Το όριο ευαισθησίας του αισθητήρα ήλιου έχει ρυθμιστεί στην τρέχουσα ένταση ήλιακού φωτός.
Παρατήρηση:
• Η ενδεικτική λυχνία (LED) ήλιου είναι ερθητική: το ρυθμιζόμενο όριο ευαισθησίας δεν έχει επιτευχθεί.
• Η ένταση του ήλιακού φωτός είναι χαμηλότερη από το ρυθμιζόμενο όριο: η τέντα παραμένει στην θέση της.
• Η ενδεικτική λυχνία (LED) ήλιου ανάμει σταθερά με πράσινο χρώμα: το όριο ευαισθησίας έχει επιτευχθεί.
• Η ένταση του ήλιακού φωτός είναι υψηλότερη από το ρυθμιζόμενο όριο: η τέντα κατεβαίνει αυτόματα μετά από μερικά λεπτά.
► Βλέπε Εικόνα H

7.2.3 Εάν αρχίσει να φυσάει άνεμος και ο ήλιος κρύβεται
- Όταν ο αισθητήρας δεν ανιχνεύει πλέον κανένα φως ήλιου μέσω του 30 δευτ. και η ένταση του ανέμου υπερβαίνει το ρυθμιζόμενο όριο.
► Η ενδεικτική λυχνία (LED) ανέμου σβήνει.
► Τώρα μπορείτε να κατεβάσετε την τέντα, τωρά μπορείτε να κατεβάσετε την τέντα μέχρι το κάτω όριο διαδρομής ή
► το πλήκτρο STOP/My για να ανοίξετε την τέντα μέχρι την ενδιάμεση θέση (my). ► Βλέπε Εικόνα J

7.2.4 Εάν ο άνεμος σταματήσει να φυσάει
- Όταν ο αισθητήρας δεν ανιχνεύει πλέον κανένα φως ήλιου μέσω του 30 δευτ. και η ένταση του ανέμου υπερβαίνει το ρυθμιζόμενο όριο ευαισθησίας, τότε η ένταση του ανέμου υπερβαίνει το ρυθμιζόμενο όριο.
► Η ενδεικτική λυχνία (LED) ανέμου σβήνει.
► Τώρα μπορείτε να κατεβάσετε την τέντα, τωρά μπορείτε να κατεβάσετε την τέντα μέχρι το κάτω όριο διαδρομής ή
► το πλήκτρο STOP/My για να ανοίξετε την τέντα μέχρι την ενδιάμεση θέση (my). ► Βλέπε Εικόνα J

transcurridos los 12 min. o
► El toldo puede ser controlado manualmente con el telemando.
► Ver figura M

b) Ausencia de viento y ausencia de sol
- Cuando el sensor no detecta presencia de viento durante 30 seg. y el nivel de insolación supera el límite de sensibilidad al sol programado:
► El LED de Viento permanece apagado.
► El sensor hará subir automáticamente el toldo transcurrida una temporización de 15 a 30 min., o
► El toldo puede ser controlado manualmente con el telemando.
Esta temporización evita los movimientos intermedios del toldo cada vez que una nube oculta el sol, por ejemplo.
Atención: si la velocidad del viento supera el límite de sensibilidad al viento máxima programada en el sensor, el toldo deja de reaccionar a las variaciones de insolación.
► Ver figura L

8. Trucos y consejos
8.1 Problemas con el sensor

Problemas	Posibles causas	Soluciones
Es imposible registrar el sensor en el motor	El motor ya tiene asociados otros tres sensores RTS.	Suprimir uno de los sensores para poder asociar el sensor RTS.
El toldo sube cada hora.	El sensor se ha fijado en una parte metálica.	Desplace el sensor para alejarlo de la parte metálica.
El toldo sube cada hora.	El sensor está estropeado.	Compruebe el funcionamiento del motor con un punto de mando RTS. Compruebe el funcionamiento del sensor en el motor con el modo Demo. Desinstale el sensor si es defectuoso.

Problemas	Posibles causas	Soluciones
El toldo no sube de manera automática cuando aparece el viento.	El sensor no funciona por un mal cableado.	Compruebe el cableado del sensor.
El sensor no está registrado en el motor.	El sensor no está registrado en el motor.	Registre el sensor en el motor.
El toldo no reacciona con la presencia/ausencia de sol	El límite de sensibilidad al sol está mal ajustado.	Modifique el límite de sensibilidad al sol.
(Eolis RTS asociado a un sensor de Sol externo de tipo Sunis RTS o Soliris RTS).	El sensor no está asociado a este toldo.	Asocie el sensor al toldo.
	El sensor de insolación está sucio u obstruido por el polvo, hojas o nieve.	Limpie el sensor de insolación con un trapo seco.
	La recepción de la señal de radio está alterada por accesorios de radio externos (por ejemplo un auricular Hi-Fi).	Apague los accesorios de radio situados en las inmediaciones.

8.2 Supresión del sensor
- Torne un punto de mando RTS (A) memorizado en el motor.
1) Pulse el botón PROG del punto de mando RTS (A) hasta que se produzca un movimiento de subida y bajada del motor.
2) Pulse brevemente el botón de PROG del sensor (B).
► El motor realiza un nuevo movimiento de subida y bajada breve para indicar que el sensor (B) se ha suprimido del motor.
► Ver Figura N

8.3 Supresión de todos los captadores

- Torne un punto de mando RTS (A) memorizado en el motor.
1) Pulse el botón PROG del punto de mando RTS (A) hasta que se produzca un movimiento de subida y bajada del motor.
2) Pulse brevemente el botón de PROG del sensor (B).
► El motor realiza un nuevo movimiento de subida y bajada breve para indicar que el sensor (B) se ha suprimido del motor.
► Ver Figura N

9. Características técnicas

Alimentación	230 V ~ / 50-60 Hz 24 V AC/CC (EE. UU.)
Radiofrecuencia	433.42 MHz
Nivel de seguridad	Clase II
Índice de protección	IP 34 - instalación en exteriores
Temperatura de uso	De -20 °C a +50 °C De -4 °F a +122 °F

PT 6.4 Regulação do limiar de sensibilidade ao sol
A regulação do limiar de sensibilidade pode ser modificada em função das necessidades e das condições climáticas reais.
- Rodar o potenciómetro Sol até o LED Sol (h) ficar acendido fixamente a verde:
► O limiar de sensibilidade do sensor de sol está regulado para o nível de sol actual.
Observação:
• LED Sol apagado: o limiar de sensibilidade regulado não é atingido; a intensidade do sol é inferior ao limiar regulado; o toldo permanece na mesma posição.
• LED Sol aceso fixamente a vermelho: o limiar de sensibilidade regulado é atingido; a intensidade do sol ultrapassa o limiar regulado; o toldo desce automaticamente passados alguns minutos.
► Ver Figura H

7. Utilização e modo de funcionamento
7.1 Função Vento
Aplicável a um sensor Eolis RTS só ou ao sensor Soliris RTS com a função Sol desactivada.
7.1.1 Se a intensidade do vento aumentar
- Se a intensidade do vento aumentar e atingir o limiar de sensibilidade regulado:
► O LED Vento acende-se fixamente a vermelho.
► O sensor de vento acciona a subida automática do toldo para o proteger.
Observação: Não é possível impedir a subida do toldo e fazê-lo descer, enquanto a intensidade do vento for superior ao limiar regulado.
► Ver Figura I

7.1.2 Se o vento parar
- Se o sensor não detectar qualquer vento durante 30 segundos:
► O LED Vento apaga-se.
- Nestas condições, é possível descer o toldo se pressionar:
► o botão desceda para atingir o fim de curso inferior ou
► a tecla STOP/My para atingir a posição intermédia (my). ► Ver Figura J

7.2 Funções Vento e Sol
Aplicáveis a um sensor Eolis RTS associado a um sensor Sol externo (tipo Sunis RTS) ou a um sensor Soliris RTS.
7.2.1 Activação da função Sol
- Active a função Sol com o comando à distância equipado com a função Sol (consultar a guia do comando à distância, para obter mais informações).
7.2.2 Se não houver vento
a) Não há vento e o sol aparece
- Se a intensidade dos raios solares ultrapassar o limiar de sensibilidade ao sol regulado e se o limiar de sensibilidade ao vento não for atingido:
► O LED Vento permanece apagado.
► O LED Sol acende-se fixamente a verde.
► O sensor accionará a descida automática do toldo passados 2 min, ou
► O toldo pode ser comandado manualmente com o comando à distância.
► Ver Figura K

b) Não há vento e o sol desaparece
- Se o nível da intensidade dos raios solares for inferior ao limiar de sensibilidade ao sol regulado e o limiar de sensibilidade ao vento não for atingido:
► O LED Vento permanece apagado.
► O LED Sol apaga-se.
► O sensor accionará a subida automática do toldo após uma pausa de 15 a 30 min, ou
► O toldo pode ser comandado manualmente com o comando à distância.
► Ver Figura L

a) Já não há vento e o sol aparece
- Se o sensor não detectar vento durante 30 segundos e a intensidade do sol for superior ao limiar de sensibilidade ao sol regulado durante 12 min, no mínimo:
► O LED Vento permanece apagado.
► O sensor accionará a descida automática do toldo passados estes 12 min ou
► O toldo pode ser comandado manualmente com o comando à distância.
► Ver Figura M

informações).
7.2.2 Se não houver vento
a) Não há vento e o sol aparece
- Se a intensidade dos raios solares ultrapassar o limiar de sensibilidade ao sol regulado e se o limiar de sensibilidade ao vento não for atingido:
► O LED Vento permanece apagado.
► O LED Sol acende-se fixamente a verde.
► O sensor accionará a descida automática do toldo passados 2 min, ou
► O toldo pode ser comandado manualmente com o comando à distância.
► Ver Figura K

b) Não há vento e o sol desaparece
- Se o nível da intensidade dos raios solares for inferior ao limiar de sensibilidade ao sol regulado e o limiar de sensibilidade ao vento não for atingido:
► O LED Vento permanece apagado.
► O LED Sol apaga-se.
► O sensor accionará a subida automática do toldo após uma pausa de 15 a 30 min, ou
► O toldo pode ser comandado manualmente com o comando à distância.
► Ver Figura L

7.2.3 Se a intensidade do vento aumentar
- Se a intensidade do vento aumentar e atingir o limiar de sensibilidade regulado, independentemente do nível da intensidade dos raios solares:
► O LED Vento permanece apagado.
► O LED Sol acende-se fixamente a vermelho.
► O sensor efectua a subida automática do toldo para o proteger.
Observação: Não é possível impedir a subida do toldo e fazê-lo descer, enquanto a intensidade do vento for superior ao limiar regulado.
► Ver Figura I

8. Sugestões e conselhos

8.1 Há problemas com o sensor

Problemas	Causas possíveis	Soluções
Não é possível registar o sensor no motor	O motor já se encontra associado a outros 3 sensores RTS.	Eliminar um dos sensores para permitir associar o sensor RTS.
O sensor está fixo numa superfície metálica.		Deslocar o sensor para afastá-lo da superfície metálica.
O toldo sobe a todas as horas.	O sensor está avariado.	Verificar o funcionamento do motor com um ponto de comando RTS. Verificar o funcionamento do sensor no modo «Demo». Desinstalar o sensor, se estiver avariado.

O sensor detecta o vento e inibe a função Sol.
Aguardar que o sensor deixe de detectar vento e, em seguida, desbloquear o toldo

Problemas	Causas possíveis	Soluções
O toldo não sobe automaticamente com o comando à distância.	O sensor não funciona porque a cablagem não está conforme.	Verificar a cablagem do sensor.
O sensor não está registado no motor.		Registrar o sensor no motor.
O limiar está mal regulado.		Modificar o limiar.
A recepção rádio é perturbada por equipamentos de rádio externos (por exemplo, um auscultador hi-fi).		Parar os equipamentos de rádio situados nas proximidades do sensor.
A função Sol não está activada no comando à distância.		Activar a função Sol no comando à distância (consultar o guia do comando à distância).

O toldo não reage quando o sol aparece/desaparece
O toldo não está activado no comando à distância.
O limiar de sensibilidade ao sol está mal regulado.
O sensor não está associado a este toldo.
O sensor de sol está sujo ou obstruído pelo pó, folhas, neve.
A recepção rádio é perturbada por equipamentos de rádio situados nas proximidades do sensor.
Parar os equipamentos de rádio situados nas proximidades do sensor.

O sensor detecta o vento e inibe a função Sol.
Aguardar que o sensor deixe de detectar vento e, em seguida, desbloquear o toldo

8.2 Supressão do sensor

- Selecionar um ponto de comando RTS (A) registado no motor.
1) Pressionar o botão PROG do ponto de comando RTS (A), até o motor efectuar um movimento acima/abaixo:
► A função PROG permanece activa durante 2 min.
2) Pressionar brevemente o botão PROG do sensor (B).
► O motor efectua um novo movimento acima/abaixo breve para indicar que o sensor (B) foi apagado do motor.
► Ver Figura N

8.3 Eliminação de todos os sensores

- Selecionar um ponto de comando RTS (A) registado no motor.
1) Pressionar o botão PROG do ponto de comando RTS (A), até o motor efectuar um movimento acima/abaixo:
► Todos os sensores são eliminados da memória do motor.
► Ver Figura O

9. Características técnicas

Alimentação	230 V ~ / 50-60 Hz 24 V AC/DC (EUA)
Frequência rádio	433.42 MHz
Nível de segurança	Classe II
Índice de protecção	IP 34 - instalação no exterior
Temperatura de utilização	-20 °C a +50 °C -4 °F a +122 °F